

Πειραματισμός πολιτικής για την Ρομανί-Πολυγλωσσία

Για συναντήσεις με τα συμμετέχοντα σχολεία/καθηγητές

Ίσως η μεγαλύτερη πρακτική πρόκληση που αντιμετωπίζει το RPPE είναι να βρει τρόπους διδασκαλίας που να διευκολύνουν τη Διερευνητική Πρακτική και τρόπους εφαρμογής της Διερευνητικής Πρακτικής που να υποστηρίζουν και όχι να αποσπούν την προσοχή από τη διδασκαλία και τη μάθηση. Ακολουθούν ορισμένες βασικές πληροφορίες σχετικά με τη Διερευνητική Πρακτική και τα συναφή ζητήματα (με μαύρο χρώμα), σχόλια από εμένα (με κόκκινο χρώμα) και ορισμένες ερωτήσεις για εσάς (με πράσινο χρώμα). Κατά την προετοιμασία της επόμενης ηλεκτρονικής μας συνάντησης, παρακαλούμε διαβάστε αυτό το έγγραφο και προετοιμαστείτε να συζητήσετε τις πληροφορίες και τα σχόλια και να απαντήσετε στις ερωτήσεις, πολλές από τις οποίες επικαλύπτονται μεταξύ τους.
David Little, 17 Νοεμβρίου 2022

Διερευνητική πρακτική: Allwright και δύο προτάσεις

(Dick Allwright, "Developing principles for practitioner research: *Modern Language Journal* 89.3 (2005), 353-366)

Αρχή 1 - Βάλτε πρώτα την "ποιότητα ζωής"

- Το βασικό ερώτημα που πρέπει να απαντηθεί όταν υποβάλλουμε εκθέσεις στο Συμβούλιο της Ευρώπης είναι: Πώς επηρεάζει το RPPE την ποιότητα ζωής - τόσο των εκπαιδευτικών όσο και των μαθητών - στα σχολεία και τις τάξεις που συμμετέχουν;
- Στόχος του ΕΠΕΑΕΚ είναι η προώθηση της κοινωνικής συνοχής και ένταξης μέσω της υποστήριξης της εκπαίδευσης χωρίς αποκλεισμούς από γλωσσική και πολιτισμική άποψη, επομένως το πρώτο κριτήριο που εφαρμόζουμε πρέπει να εστιάζει στη διαδραστική δυναμική της τάξης.

Ερωτήσεις για συζήτηση

- Με ποια άλλα κριτήρια κρίνετε ως εκπαιδευτικοί την ποιότητα ζωής στο σχολείο/στην τάξη σας;
- Με ποια κριτήρια οι μαθητές είναι πιθανό να κρίνουν την ποιότητα ζωής στο σχολείο/στην τάξη; Πώς μπορείτε να μάθετε τη γνώμη τους;

Αρχή 2 - Εργαστείτε πρωτίστως για να κατανοήσετε τη ζωή της τάξης

- Η υποβολή εκθέσεων σχετικά με το RPPE δεν είναι θέμα εξωτερικής αξιολόγησης, αλλά κατανόησης και ερμηνείας των διαφόρων δραστηριοτήτων που αναλαμβάνονται στα συμμετέχοντα σχολεία και τις τάξεις.
- Λαμβάνοντας υπόψη ότι η σύσταση CM/Rec(2022)1, σχετικά με τη σημασία της πολυγλωσσικής και διαπολιτισμικής εκπαίδευσης για τη δημοκρατική κουλτούρα, αναθέτει βασικό ρόλο στη φωνή του μαθητή, η κατανόηση της ζωής της τάξης είναι ένα έργο που οι εκπαιδευτικοί και οι μαθητές πρέπει να αναλάβουν από κοινού.
- Η διερευνητική πρακτική διερευνά την "ποιότητα ζωής" στην τάξη αναζητώντας απαντήσεις σε ερωτήματα που μας προβληματίζουν.

Ερωτήσεις για συζήτηση

- Ποιες ερωτήσεις είναι πιθανό να προβληματίσουν τους εκπαιδευτικούς στο πλαίσιο σας;
- Πώς βρίσκουμε τι προβληματίζει τους μαθητές;

Αρχή 3 - Συμμετοχή όλων

Αρχή 4 - Εργαστείτε για να φέρετε τους ανθρώπους κοντά

Αρχή 5 - Εργαστείτε επίσης για την αμοιβαία ανάπτυξη

- Οι τρεις αυτές αρχές αντικατοπτρίζουν το γεγονός - που ήδη υπονοείται από τις αρχές 1 και 2 - ότι οι δραστηριότητες των σχολείων και των τάξεων είναι κοινωνικές: η κατανόηση αυτών των δραστηριοτήτων θα πρέπει να επιτυγχάνεται τόσο σε συνεργασία όσο και ατομικά.

Ερώτηση προς συζήτηση

- Πρακτικά, πώς μπορείτε να "εμπλέξετε τους πάντες", να "ενώσετε τους ανθρώπους" και να "εργαστείτε για την αμοιβαία ανάπτυξη";

Αρχή 6 - Κάντε το έργο μια συνεχή επιχείρηση

- Η διερευνητική πρακτική δεν τελειώνει ποτέ, η κατανόησή μας δεν είναι ποτέ πλήρης- γι' αυτό η διερευνητική πρακτική πρέπει να ενσωματωθεί πλήρως στην προσέγγισή μας στη διδασκαλία.

Πρόταση 1 - Ελαχιστοποίηση της κάθε είδους πρόσθετης προσπάθειας για όλους τους ενδιαφερόμενους

- Όταν το κάνουμε σωστά, η Διερευνητική Πρακτική δεν σημαίνει ότι κάνουμε επιπλέον δουλειά- μπορεί να σημαίνει ότι δουλεύουμε με διαφορετικό τρόπο.

Πρόταση 2 - Ενσωμάτωση της "εργασίας για την κατανόηση" στην υπάρχουσα εργασιακή ζωή της τάξης

- Αν εργαζόμαστε σύμφωνα με τις αρχές της Διερευνητικής Πρακτικής, χρησιμοποιούμε τις καθημερινές διδακτικές και μαθησιακές δραστηριότητες της τάξης για να θέσουμε και να απαντήσουμε στα ερωτήματα που μας προβληματίζουν.
- Θα είμαστε σε θέση να μετρήσουμε την επιτυχία μας από το βαθμό στον οποίο η διδασκαλία/μάθηση και η αναστοχαστική έρευνα της Διερευνητικής Πρακτικής είναι αδιαχώριστες.

Ερώτηση προς συζήτηση

- Και πάλι σε πρακτικό επίπεδο, πώς μπορείτε να συνδυάσετε τη διδασκαλία/μάθηση με την υποβολή εκθέσεων και το αντίστροφο; (Προσφέρω τη δική μου απάντηση σε αυτό το ερώτημα παρακάτω, στην ενότητα *Making Exploratory Practice work*)

Διερευνητική πρακτική: πέντε προτάσεις για τους μαθητές

(Dick Allwright και Judith Hanks, *The Developing Language Learner: an Introduction to Exploratory Practice*, Λονδίνο και Νέα Υόρκη: Palgrave Macmillan, 2009, σ. 5-6).

Η διερευνητική πρακτική υιοθετεί μια άποψη για τον εκπαιδευόμενο που αποτυπώνεται στις ακόλουθες πέντε προτάσεις. Σημειώστε ότι συμπίπτουν με την άποψη για τους εκπαιδευόμενους ως άτομα και κοινωνικούς παράγοντες που είναι θεμελιώδης στη [Σύσταση CM/Rec\(2022\)1](#):

1. Οι μαθητές είναι μοναδικά άτομα που μαθαίνουν και αναπτύσσονται καλύτερα με τους δικούς τους ιδιοσυγκρασιακούς τρόπους

- Εύκολα παραβλέπουμε το γεγονός ότι ο καθένας από εμάς είναι το δικό του σύμπαν: μόνο εμείς έχουμε πρόσβαση στην ατελείωτη ροή της συνείδησής μας.
- Η κυρίαρχη γλώσσα μας είναι κεντρικό στοιχείο της συνείδησής μας, το αυτόματο μέσο της διαλεκτικής μας σκέψης και ένα από τα κύρια γνωστικά μας εργαλεία. Γι' αυτό η πολυγλωσσική και διαπολιτισμική εκπαίδευση κάνει ρητή χρήση της γλώσσας ή των γλωσσών που φέρνουν μαζί τους οι μαθητές.

Ερώτηση προς συζήτηση

- Το πρόγραμμα σπουδών σας λαμβάνει ρητά υπόψη αυτές τις εκτιμήσεις; Εάν ναι, πώς; Αν όχι, πώς μπορείτε παρ' όλα αυτά να τις λάβετε υπόψη στη διδασκαλία σας;

2. Οι μαθητές είναι κοινωνικά όντα που μαθαίνουν και αναπτύσσονται καλύτερα σε ένα αμοιβαία υποστηρικτικό περιβάλλον

- Τα παιδιά αποκτούν τη γλώσσα του σπιτιού αλληλεπιδρώντας με τους γονείς, τα αδέρφια και τα άλλα μέλη της οικογένειας.
- Η ομιλία είναι το μέσο με το οποίο τα παιδιά οργανώνουν το παιχνίδι τους και τις αλληλεπιδράσεις τους με τους συνομηλίκους τους- αναπτύσσουν την ικανότητα οργάνωσης με αυτή την έννοια σε πολύ μικρή ηλικία.
- Η ομιλία είναι το μέσο με το οποίο τα άτομα τοποθετούν τον εαυτό τους σε σχέση με τους άλλους και αναπτύσσουν μια αίσθηση ταυτότητας.
- Κάθε φορά που μιλάμε, μιλάμε και για αξιολόγηση: δεν μπορούμε ποτέ να μιλήσουμε για κάτι χωρίς να υπονοήσουμε κάποιου είδους κρίση.

Ερωτήσεις για συζήτηση

- Πώς λειτουργεί η συζήτηση στην τάξη σας; Πότε και υπό ποιες συνθήκες μιλούν οι μαθητές σας;
- Οι μαθητές σας εργάζονται σε ζευγάρια ή μικρές ομάδες; Αν ναι, πώς αναπτύσσουν τις δεξιότητες αλληλεπίδρασης που αποτελούν προϋπόθεση για την επιτυχή συνεργασία; Ενθαρρύνετε τους μαθητές Ρομά να χρησιμοποιούν τη μητρική τους γλώσσα;
- Οι μαθητές σας κάνουν προφορικές παρουσιάσεις στην υπόλοιπη τάξη; Αν ναι, ποιες επικοινωνιακές λειτουργίες εξυπηρετούν οι παρουσιάσεις τους;

3. Οι εκπαιδευόμενοι είναι ικανοί να παίρνουν τη μάθηση στα σοβαρά

- Για να ισχύει αυτό, οι μαθητές πρέπει να επενδύουν στη διαδικασία της μάθησης- με άλλα λόγια, οι μαθητές παίρνουν σοβαρά τη μάθησή τους όταν έχουν κίνητρο να μάθουν.
- Οι εκπαιδευόμενοι είναι πιο πιθανό να επενδύσουν στη μαθησιακή διαδικασία - να κινητοποιηθούν για μάθηση - αν κληθούν να κάνουν επιλογές και να πάρουν αποφάσεις.

Ερωτήσεις για συζήτηση

- Αν οι μαθητές σας δεν έχουν κίνητρο, γιατί πιστεύετε ότι συμβαίνει αυτό;
- Σε ποιο βαθμό καλείτε τους μαθητές σας να κάνουν επιλογές και να λαμβάνουν αποφάσεις;

4. Οι εκπαιδευόμενοι είναι ικανοί να λαμβάνουν ανεξάρτητες αποφάσεις

- Βλέπε τα σχόλιά μου για την πρόταση 2 παραπάνω
- Μια σημαντική λειτουργία της εκπαίδευσης είναι να αναπτύσσει την ικανότητα λήψης αποφάσεων των μαθητών, διδάσκοντάς τους πώς να αξιολογούν [να

σταθμίζουν] στοιχεία, να σχεδιάζουν μια πορεία δράσης, να προβλέπουν τις συνέπειες των πράξεών τους, [και να αξιολογούν τα αποτελέσματα] κ.λπ.

- Η ανάπτυξη της ικανότητας των μαθητών για ανεξάρτητη λήψη αποφάσεων είναι θεμελιώδους σημασίας για την εκπαίδευση στη δημοκρατική ιδιότητα του πολίτη και, ως εκ τούτου, ένας από τους βασικούς εκπαιδευτικούς στόχους του Συμβουλίου της Ευρώπης.

Ερώτηση προς συζήτηση

- Πώς αναπτύσσετε την ικανότητα λήψης αποφάσεων των μαθητών σας;

5. Οι εκπαιδευόμενοι είναι ικανοί να αναπτυχθούν ως επαγγελματίες της μάθησης

- Μια άλλη σημαντική λειτουργία της εκπαίδευσης - και βασικό μέλημα του Συμβουλίου της Ευρώπης - είναι η ανάπτυξη της ικανότητας των μαθητών για δια βίου μάθηση.
- Η ικανότητα για δια βίου μάθηση προϋποθέτει την ικανότητα να εντοπίζεις μια μαθησιακή ανάγκη, να επιλέγεις έναν μαθησιακό στόχο, να βρίσκεις ένα κατάλληλο μάθημα ή να σχεδιάζεις ένα πρόγραμμα αυτοδιδασκαλίας και να ακολουθείς το μάθημα ή το πρόγραμμα μέχρι την ολοκλήρωσή του.

Ερώτηση προς συζήτηση

- Σε ποιο βαθμό η προσέγγισή σας στη διδασκαλία συμβάλλει στην ανάπτυξη των δεξιοτήτων δια βίου μάθησης των μαθητών σας

Κάνοντας τη Διερευνητική Πρακτική να λειτουργήσει

Πρακτικά, πώς "ενσωματώνουμε την "εργασία για την κατανόηση" στην υπάρχουσα εργασιακή ζωή της τάξης" (Πρόταση 2 του Allwright, παραπάνω);

- Οι δημοσιευμένες περιγραφές της Διερευνητικής Πρακτικής μου φαίνεται πάντα να υπονοούν ότι η κανονική διδασκαλία και μάθηση έχουν ανασταλεί για να δοθεί χρόνος στον εκπαιδευτικό και τους μαθητές του να εξερευνήσουν το παζλ που έχουν εντοπίσει.
- Αποφεύγουμε αυτό το πρόβλημα υιοθετώντας δύο θεμελιώδεις διαδικασίες
 - Αναθέτουμε κεντρικό ρόλο στην ατομική και συνεργατική τεκμηρίωση της μάθησης: οι μαθητές χρησιμοποιούν "ημερολόγια" (απλά τετράδια) για να τεκμηριώνουν τη μάθησή τους μάθημα προς μάθημα- οι εκπαιδευτικοί χρησιμοποιούν "αφίσες" για να τεκμηριώνουν τη μάθηση της τάξης στο σύνολό της.
 - Χρησιμοποιούμε πέντε ερωτήσεις για να πλαισιώσουμε όλη τη διδασκαλία και τη μάθηση: Τι κάνουμε; Γιατί το κάνουμε; Πώς το κάνουμε; Με ποια αποτελέσματα; Τι πρέπει να κάνουμε στη συνέχεια;
- Αυτές οι δύο διαδικασίες θα εξασφαλίσουν ότι οι γρίφοι θα παρουσιάζονται καθώς προχωράμε και ότι θα έχουμε πάντα σε απόσταση αναπνοής τα "στοιχεία" με τα οποία θα ξεκινήσουμε την εξερεύνησή τους.

Ερωτήσεις για συζήτηση

- Χρησιμοποιείτε ήδη ημερολόγια και αφίσες - ή κάτι παρόμοιο - για την τεκμηρίωση της μάθησης στην τάξη σας;
 - Εάν ναι, εξηγήστε πώς τα χρησιμοποιείτε
 - Εάν όχι, πώς τεκμηριώνετε τη μάθηση των μαθητών σας;